

1913-07-18

AFSENDER

Else Jensen

MODTAGER

Anna Syberg, Fritz Syberg

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Dateringsbegrundelse:

Brevet er udateret, men datoen 18/7/13 er anført på brevet med blyant. Det er muligvis fra poststempelen på en ikke længere eksisterende kuvert.

Afsendersted:

Tibirke

Arkivplacering:

Faaborg Museum, Fritz og Anna Sybergs arkiv, breve fra Else og Johannes V. Jensen til Anna og Fritz Syberg i tiden 6/2 1910 til 9/10 1914

DOKUMENTINDHOLD

Else takker for besøg fra Fritz og Anna Syberg. Hun synes, det er fornuftigt, at Anna har besluttet sig for at blive hjemme og føde, selv om hun havde glædet sig til, at hun måske kom over til Else og Johannes V. Familien nyder sommeren men glæder sig til at se, hvad Fritz har lavet af nyt. Måske Anna også har nået at male, hun kan jo som en af de få både passe sine børn og sit hjem og alligevel dyrke sine egne malerevner, hvilket Else udtrykker stor beundring for.

TRANSSKRIFTION

Sommerhuset Tibirke Bakker

Helsingør

[udateret - anført med blyant:] 18/7/13

Kære Anna og Syberg

Tusind Tak for jeres Besøg og jeres Breve, det gør mig rigtignok ondt at I har været syge siden. Tror I det er det danske Klima, det er det vel nok for Trylles Vedkommende i hvert Fald. Men det er en fornuftig Beslutning af dig Anna at blive hjemme, naar Slaget skal staa der er da ingen Grund til at tro at Trylle netop skal blive syg i de Dage derimod ved du bestemt at du ikke selv har det rigtig godt. Jeg havde glædet mig til at have dig nede hos os i de Dage, der er noget forfærdelig hyggeligt med en Kone, der er lige ved at lægge sig, man ved saa rart hvor man har hende, men naar Trylle nu er bleven rigtig rask igen, saa ombestemmer du dig maaske ogsaa.

Vi lever vort sædvanlige Liv uden særlige Oplevelser. Vi har faaet lavet nogle Tingester paa vore Cykler, saa vi kan have Drengene med os. Jens sidder hos sin Fader og Villum hos mig, og saa kører vi alle 4 i Vandet, det er rart at have sit Afkom med sig, hvor man færdes, men vi gamle maa jo svede lidt for det.

Vi glæder os begge til at komme over og se alt hvad Syberg har faaet gjort og det skulde næsten undre mig om ikke Anna ogsaa skulde faa malet noget du hører jo til de enestaaende Koner, der foruden at faa Børn i Snesevis og passe dem og Huset og tage Del i alt muligt ogsaa kan dyrke dine egne private Evner. Det er Genstand for min allerdybeste Beundring, jeg forstaar det ikke, hvor man kan.

Se nu til at I kommer Jer rigtig godt allesammen,

Jeres Else

Lammes Kunst Tidende Brevet
Helsingør.
18/7/18

Kære Anna og Lyberg.
Tusind Tak for jeres Brev og jeres
Brev, det giv mig rigtig tak end
at I har været søge siden. For I
det er det danske Klima, det er det
vel nok for Tøjlets Vedkommende
i hvert Fald. Men det er en for-
nødig Bestikning af mig Anna at
blive hjemme, naar Tøjlet skal staa,
der er da ingen Grund til at ha, at
Tøjlet uretens skal blive i de Dage
bestemt med en bestemt, at der ikke
skal det rigtig godt. Jeg havde gle-
det mig til at Maake sig ud af hos os i
de Dage, det er meget forfærdelig hyggeligt
med en Kone, der er lige med at lægge
sig, man ved saa godt hvor man har
blende, men naar Tøjlet er i blevet
rigtig nok igen, saer ubestemt
en dig maaske ogsaa.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Vi lever nok adskilligt Liv uden særlig
Oplevelser. Vi har faaet saavel reage Trage
slet paa vore Cykler, saa vi kan have
Droegene med os. Jens sidder hos sin
Fader og Villiam hos mig, og saa ko-
mer vi alle 4 i Vandet, det er nok at
have sit Afkavn med sig, Noet man
foedes, men vi gamle Maad for osede
lidt for det.

Vi glæder os begge til at komme
over og se alt hvad Lyberg har faaet gjort
og det skulde mestent iindre mig for
ikke Anna ogsaa skulde for maekt meget
de hører for til de mestadende Taver, der
paa den at faa Børn i Tiesens og passe
dem og Huset ogbage. Det i alt indtil
ogsaa han dykke sine egne private
Børn. Det er Tausand for sin aller dy-
beste Beindring, jeg forstaa det
ikke, Noet man kan.

Se nu til at I kommer for mig
hij godt allesammen.

Jens Else